

**Zeitschrift:** Arbido  
**Band:** - (2010)  
**Heft:** 1: I&D in den politischen und wirtschaftlichen Organisationen = I&D dans les organisations politiques et économiques = I&D nelle organizzazioni politiche ed economiche  
  
**Artikel:** Fédération de l'industrie horlogère suisse : entretien avec Jean-Daniel Pasche, président  
**Autor:** Gillioz, Stéphane / Pasche, Jean-Daniel  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-768631>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

I dati sulla Svizzera a livello nazionale sono esaustivi dal 1848 ad oggi, e questo grazie alla stretta e fruttuosa collaborazione con la Cancelleria federale. A livello cantonale sono disponibili i dati salienti sullo sviluppo della democrazia diretta ed i risultati di tutte le votazioni popolari dal 1970 ad oggi.

Il servizio delle news offre inoltre ai ricercatori un panorama dettagliato dei nuovi sviluppi in materia di democrazia diretta in Svizzera e nel mondo.

#### **E-Democracy: la banca dati [www.edemocracycentre.ch](http://www.edemocracycentre.ch)**

Nel 2003 il c2d ha creato un nuovo centro di ricerca denominato E-Democracy Centre (e-DC), il quale ha sede nei locali del c2d ed è pensato per collegarsi all'attività del c2d in materia di democrazia su Internet ed in altri ambiti delle tecnologie dell'informazione. Il suo compito è di analizzare gli effetti delle nuove tecnologie dell'informazione sui processi politici e la loro interazione con le istituzioni democratiche. L'e-DC dispone di una rete interdisciplinare di ricercatori di tutto il mondo che conducono studi sull'*e-democracy* e sull'*e-participation*.

Il c2d si concentra sugli aspetti formali della democrazia diretta; l'e-DC focaliz-

za invece le sue ricerche su aspetti più informali.

Lo sviluppo e la fruizione delle nuove tecnologie dell'informazione e della comunicazione hanno modificato profondamente non solo il commercio (*e-commerce, e-business*), ma anche i governi (*e-government, e-administration*) e persino l'intera società (si parla di società dell'informazione, *information so-*

**Lo sviluppo e la fruizione delle nuove tecnologie dell'informazione e della comunicazione hanno modificato profondamente non solo il commercio (*e-commerce, e-business*), ma anche i governi (*e-government, e-administration*) e persino l'intera società (si parla di società dell'informazione, *information society*).**

*ciety*). Prima dell'e-DC non esisteva nel mondo delle scienze sociali alcun centro di ricerca dedicato esclusivamente all'*e-democracy*; la sua creazione è dunque venuta a colmare questa lacuna nel tentativo di approfondire ed allargare la comprensione degli effetti delle nuove tecnologie sulla società in generale e sulla democrazia più in particolare.

L'e-DC mette a disposizione tre banche dati:

- La banca dati sulle innovazioni democratiche fornisce informazioni sulle iniziative in ambito *e-democracy*. L'obiettivo è una migliore comprensione delle pratiche democratiche innovative, delle loro particolarità/specificità, della loro portata e degli eventuali sviluppi.
- La banca dati delle news tenta di essere costantemente aggiornata sui continui e rapidi sviluppi in ambito *e-democracy*. A questo scopo è stato sviluppato uno speciale *web crawler* (un robot d'indicizzazione delle pagine web) in grado di scovare in modo automatizzato su Internet i temi e le pubblicazioni che hanno a che fare con l'*e-democracy*.
- La Svizzera appartiene ai pionieri in materia di voto elettronico (*e-voting*): i primi tentativi datano infatti del 2001. Gli esperimenti finora condotti hanno mostrato il potenziale del voto elettronico su Internet, il quale cambierà profondamente il futuro di votazioni ed elezioni. Nella banca dati *e-voting Svizzera* si trovano tutti i risultati dei voti elettronici svizzeri ed altre informazioni sul tema.

Contatto: [uwe.serdukt@zda.uzh.ch](mailto:uwe.serdukt@zda.uzh.ch)

## Fédération de l'industrie horlogère suisse Entretien avec Jean-Daniel Pasche, président

(arbido) – Jean-Daniel Pasche, l'information et la documentation tiennent certainement une place importante dans les activités de la Fédération de l'industrie horlogère suisse qui peut justement se prévaloir d'une très longue histoire. Pouvez-vous les décrire dans leurs grandes lignes?

(Jean-Daniel Pasche) – La diffusion de l'information et la documentation sont effectivement importantes pour notre Fédération. Elle l'est d'une part pour nos 500 entreprises horlogères qui en sont membres et, d'autre part,

pour les médias qui s'intéressent de près à l'évolution du tissu industriel horloger en Suisse.

Et quels sont les principaux outils dont vous disposez?

Je mentionnerai tout d'abord notre Revue FH qui est l'organe officiel de notre Fédération et qui est publié en version bilingue (français et anglais). Cette revue est distribuée aux membres ou est disponible sur abonnement. Elle constitue un complément au site web

[www.fhs.ch](http://www.fhs.ch) qui existe également en français et en anglais. A cela s'ajoute le rapport annuel, publié cette fois en français et en allemand. Pour revenir à internet, notre site comporte une partie publique et une partie réservée à nos membres, un extranet où ces derniers peuvent obtenir des informations et des documents et services spécifiques, tels que conditions d'accès aux marchés, veille économique et technologique, petites annonces, foires et expositions dans le monde, tendances conjonctu-



relles, lutte anticontrefaçon, pour n'en citer que quelques-uns.

*Quels sont les principaux clients qui font appel à vos services I&D?*

Les journalistes sont bien évidemment des clients importants. Ils recherchent plutôt des informations ponctuelles, en lien avec l'actualité. Notamment sur l'Europe, les votations, les

statistiques. Je mentionnerai également les autorités politiques qui viennent nous consulter, sans oublier les syndicats qui sont intéressés aux conventions collectives, aux questions de la santé, de la formation et du renchérissement pour lesquelles ils nous demandent des informations statistiques. Enfin, je citerai les entreprises membres.

*Les archives de l'industrie horlogère doivent être particulièrement volumineuses puisqu'elles couvrent près de 140 ans d'histoire: qui s'en charge et que fait la FH dans ce domaine?*

La diffusion est importante d'une part pour nos 500 entreprises horlogères qui en sont membres et, d'autre part, pour les médias qui s'intéressent de près à l'évolution du tissu industriel horloger en Suisse.

En effet: la fondation du premier organe faïtier, la «Chambre CH de l'horlogerie», remonte à 1876. La FH forma à cette époque le gros des troupes

si je puis dire car elle représentait les marques ainsi que divers fabricants. Lors de la crise du début des années 70, la FH et la Chambre CH fusionnent

**Les journalistes sont bien évidemment des clients importants. Ils recherchent plutôt des informations ponctuelles, en lien avec l'actualité. Notamment sur l'Europe, les votations, les statistiques.**

pour former la nouvelle FH. Se posait dès lors la question épineuse des archives: qu'en faire, en effet, d'autant plus que toutes les marques n'avaient pas conservé leurs propres archives et que ces dernières se retrouvaient en partie en possession de la FH. Nous avons donc décidé de transférer toutes les archives au Musée International d'Horlogerie, à la Chaux-de-Fonds ([www.mih.ch](http://www.mih.ch)), qui propose des collections, des expositions temporaires et permanentes, espace multimédia, etc.

*De quel personnel disposez-vous et quels sont les outils que vous utilisez pour stocker et valoriser vos documents et archives?*

#### Portrait de la FH

Etablie à Bienne, la FH est l'organisation faïtière de l'industrie horlogère suisse. Constituée sous la forme d'une association professionnelle de droit privé, elle regroupe plus de 500 membres, soit plus de 90% de l'ensemble des fabricants suisses d'horlogerie (montres, horloges, mouvements, composants, etc.).

En tant que plaque tournante et lieu de rencontre pour ses membres, la FH s'attache à harmoniser leurs intérêts et à coordonner les volontés politiques de la branche. Vis-à-vis de l'extérieur, elle met tout en œuvre pour favoriser les conditions-cadres nécessaires sur les marchés afin de permettre un développement harmonieux des affaires.

Parallèlement, la FH offre une multitude de prestations à ses membres dans les domaines juridique, économique et commercial. De même, elle agit en tant qu'interlocutrice privilégiée vis-à-vis des autorités, des médias et du public en général, en Suisse et dans le monde. Elle dispose notamment pour cela de deux bureaux permanents basés à Hong Kong et au Japon.

## ABSTRACT

*Verband der Schweizerischen Uhrenindustrie FH. Interview mit Jean-Daniel Pasche, Präsident.*

Angesichts der Tatsache, dass die FH, der Dachverband der Schweizer Uhrenindustrie mit Sitz in Biel und zwei Aussenstellen in Hongkong und Japan, 500 Mitglieder (Firmen aus der Uhrenbranche) zählt und die Medien sich regelmässig für den Geschäftsgang der Branche interessieren, kommt der Informationsweitergabe und der Dokumentation eine ausgesprochen wichtige Rolle zu. Die FH verfügt über verschiedene Informationsmittel, darunter die offizielle Zeitschrift (zweispachig F und E) und die Website [www.fhs.ch](http://www.fhs.ch) (mit Intra- und Extranet, ebenfalls zweispachig F und E), aber auch der Jahresbericht.

Zur «Kundschaft» gehören in erster Linie Journalisten, aber auch politische Behörden und Gewerkschaften, welche sich Informationen holen, und natürlich die Mitglieder. Die FH kann auf eine 140-jährige Geschichte mit zahlreichen Fusionen und Neuorientierungen zurückblicken, entsprechend verstreut und disparat waren die verschiedenen Archive in den 80er-Jahren, als die heutige Struktur (Gründung am 19. November 1982) entstand. Die Bestände wurden schliesslich in das Internationale Uhrenmuseum nach La Chaux-de-Fonds überführt.

Auf der Personalseite verfügt die FH über eine Informationsabteilung, die für die Zeitschrift zuständig ist, und einen internen Archivdienst. Die Hausdatenbank ist für sämtliche Mitarbeitenden zugänglich, die einzelnen Abteilungen «füttern» die Datenbank in Eigenregie (selbstverständlich mit einheitlicher Codierung). Die FH ist zudem auf sämtliche Fachzeitschriften aus der Branche abonniert und kann so die globalen Tendenzen verfolgen und falls nötig entsprechend reagieren.

Kontakt: [jdpasche@fhs.ch](mailto:jdpasche@fhs.ch)

### La FH: une histoire plus que centenaire

Si la Fédération de l'industrie horlogère suisse FH a officiellement vu le jour le 19 novembre 1982 – et commencé ses activités le 1<sup>er</sup> janvier suivant –, son histoire est plus que centenaire puisqu'elle résulte de la fusion de la Chambre suisse de l'horlogerie, dont les origines remontent à 1876, et de la Fédération horlogère suisse, fondée en 1924. Un regroupement qui correspondait au souci d'assurer une plus grande unité d'action à la branche, et de parfaire les synergies qui existaient déjà en partie entre les différentes activités des deux associations.

Nous avons un service d'information, qui se charge de la Revue FH et du rapport annuel, ainsi qu'un service interne qui s'occupe des archives. Chaque

**A noter également que la FH reçoit toutes les revues professionnelles horlogères du monde.**

service se charge de sa propre rubrique dans la banque de données maison, laquelle est ouverte à tous les collaborateurs. Les documents qui y sont réper-

torisés doivent évidemment l'être selon une codification uniforme. A noter également que la FH reçoit toutes les revues professionnelles horlogères du monde, qui nous permettent, en tant qu'association professionnelle, de connaître les grandes tendances mondiales et, si nécessaire, de réagir en conséquence. Cela fait partie de notre activité de veille économique et technologique.

*Interview menée par Stéphane Gillioz, arbido*

Contact: [jdpasche@fhs.ch](mailto:jdpasche@fhs.ch)

## Die Gewerkschaft UNIA: Bibliothek, Dokumentation, Kampagnen und Kommunikation

Rita Lanz, Records-Managerin/  
Archivarin, und Hans Hartmann,  
Co-Leiter der Abteilung  
Kampagnen + Kommunikation

Die Gewerkschaft Unia ist mit rund 200 000 Mitgliedern die grösste Gewerkschaft der Schweiz. Sie vertritt die Interessen aller Arbeitnehmenden – vom langjährigen Produktionsmitarbeiter in der Industrie bis zum temporär arbeitenden Berufsfachmann auf dem Bau, von der Teilzeiterin im Restaurant um die Ecke bis zur Filialeiterin im Supermarkt. Ein Blick in ihre Bibliothek, in ihre Dokumentation und auf ihre Kommunikationsmittel.

### I. Bibliothek und Dokumentation

#### 1. Organisation

Im Zentralsekretariat in Bern wird eine Bibliothek und Dokumentation (Zeitungen, Zeitschriften) geführt. Sie wird von der hauptsächlich für Records Management und Archiv zuständigen Historikerin Rita Lanz geleitet bzw. mitbetreut. Das Archiv ist direkt dem Leiter der Abteilung Services+Logistik unterstellt und dort Teil der von einem Ge-

schäftsleitungsmitglied geführten Einheit Personal/Finanzen/Services.

#### 2. Dokumentarischer Bestand

##### Präsenzbibliothek

Auf Vorschlag von Mitarbeitenden oder in Selbstkompetenz schafft die Bibliothekarin Print- und E-Medien (Monografien, Broschüren, Periodika) an, welche sich mit dem spezifischen Tätigkeits- und Aufgabengebiet der Gewerkschaft Unia befassen. Sie werden nach einer rund 70 Begriffe zählenden Schlagwortliste in den Kategorien Gewerkschaftspolitik/-themen wie Arbeitszeit, Lohn, Ausbildung, Mobbing, den vier Branchen Industrie, Gewerbe, Bau und Tertiär und den dazugehörenden Sektoren, Mitglieder-Interessengruppen (Frauen, Migration, Jugend, Alter), Recht, Wirtschafts- und Sozialpolitik, wissenschaftliche Ansätze und Statistiken, Politik Schweiz – Europa – International, Umwelt – Frieden – Entwicklung sowie Archiv, Technik/IT und Belletristik erschlossen. Die Katalogisierung erfolgt in einer einfachen Access-Datenbank, in welcher die wichtigsten Angaben nach bibliothekari-

schen Normen erfasst werden: Signatur, Autor und Titel, Verlag und Jahr, Medienbeschreibung, Schlagwort und Standort. Recherchen sind über eine Volltext- und eine Signaturesuche möglich, aus technischen Gründen jedoch noch nicht im Intranet durch die Mitarbeitenden. Im 2. und 3. Stock wurden zwei offene Bibliotheksräume mit Sitzgelegenheiten eingerichtet. Für die Ausleihe füllen Mitarbeitende einen einfachen Leihschein aus, der in einem roten Stellvertreter anstelle des Buches platziert werden muss. Ist der für die Aufstellung zur Verfügung stehende Raum pro Themengebiet aufgebraucht, werden die nicht mehr aktuellen Titel von den zuständigen Abteilungen aussortiert und im 2. Untergeschoss magaziniert. Aktuell umfasst die Unia-Bibliothek 2600 Titel und wächst jährlich um rund 100 Bücher.

##### Zeitungs- und Zeitschriftendokumentation

Integriert in die Bibliothek im 2. Stock werden in offener Tablar- und Boxenablage rund 160 Zeitungen und Zeitschriften angeboten. Die schweizeri-